

Coopérer pour apprendre

**Favoriser l'expression écrite
dans le cadre de l'AP**

« *Héroes e imaginación* :

*Cómo las figuras de la literatura clásica española
pueden desarrollar la imaginación »*

➔ **Ou comment le travail collaboratif
permet de développer les compétences
écrites des élèves.**

- niveau 3^{ème} / 6-7 séances
- Thème ancré dans les programmes culturels du **Cycle 4** : « Langages artistiques : peinture, musique et chansons, poésie, cinéma et théâtre, littérature, BD, science-fiction.
Représentations de sculptures, tableaux, œuvres architecturales, monuments. »

Réalisation finale : **écriture collaborative** d'une nouvelle

Séance 1 : lectures croisées

- entrée thématique dans le projet : sondage sur les lectures des élèves
- créer un dossier sur l'intranet du collège : y déposer le résumé de sa lecture préférée (personnelle ou dans le cadre scolaire).
- Demander aux élèves de lire ces résumés et de choisir celui qu'il aimerait découvrir davantage et pourquoi.

➔ **Ces lectures croisées vont créer des liens entre les élèves : domaine 2 du socle** *L'élève sait que la classe, l'école, l'établissement sont des lieux de collaboration, d'entraide et de mutualisation des savoirs (...) L'utilisation des outils numériques contribue à ces modalités d'organisation, d'échange et de collaboration.*

Séance 2 : Don Quijote et l'imaginaire > découvrir un personnage, une œuvre

Etape 1 : collaborer pour imaginer

- **objectif : « écrire un court récit, des biographies imaginaires.... » A2**
- diviser la classe en groupes de 4 élèves : chaque membre du groupe aura une affiche différente représentant le visage modifié du Quijote.
- Faire le lien entre les différentes affiches et imaginer une courte biographie et description de ce personnage : **une production par groupe mais avec les éléments de chaque membre.**
- **Placer des dictaphones/tablettes sur les tables pour favoriser les échanges en langue cible (valoriser ceux qui auront fait cet effort)**

Etape 2 : collaborer pour écrire une suite

- Avec les tablettes (ou en salle info) :
<http://www.educa.jcyl.es/educacyl/cm/gallery/Recursos%20Infinity/tematicas/webquijote/personajes.html>
- les élèves devront lire les portraits des différents personnages
- Puis utiliser leurs lectures afin d'imaginer la suite d'une des anecdotes du Quijote.
- Il peut y avoir un scripteur et des élèves donnant leurs idées (dictaphones/tablettes) > imposer des changements de rôle.

➔ Les élèves devront collaborer pour mettre en commun leurs données afin de pouvoir écrire une suite à plusieurs « mains » .

Domaine 2 : Il aide celui qui ne sait pas comme il apprend des autres.

Séance 3 : Lazarillo de Tormes



Lazarillo de Tormes

Constituer des groupes hétérogènes de 3 élèves dont chacun aura un rôle de production écrite précis et identifié

Tâches et repères de progressivité

Dans chaque groupe est attendue la rédaction de 3 productions écrites différentes mais qui constitueront un seul et même écrit à partir d'une vignette :

- présentation descriptive de la situation (description des personnages, des lieux, etc),
- d'une explication (violence du maître, effet de surprise),
- et de la suite imaginée à cette vignette.

Consignes

Redacta un texto a partir de la viñeta en el que harás la presentación de los personajes, una descripción física, e imaginarás en qué época viven, su relación en función de la explicación de la situación y del final imaginado por tu grupo

- A1 « Ecrire un message simple, rédiger un texte guidé sur soi-même, des personnages imaginaires, ou ils vivent, ce qu'ils font. »
- A2 « Ecrire un court récit, des biographies imaginaires et des poèmes courts et simples. »

➔ le texte écrit pourra être guidé par les autres membres du groupe en fonction des difficultés rencontrées

A partir de la viñeta, describe el problema que se aborda en el dibujo en relación con la descripción de los personajes y del final imaginado por tu grupo.

- A2 « Ecrire une courte description d'un événement »
- A2 « Ecrire un court récit, des biographies imaginaires »

A partir de la viñeta, imagina el final de la historia con estos dos personajes (¿qué ocurre después? puedes escribir la continuación de la historia con otra situación conflictiva, o una venganza del niño, etc) en relación con la descripción de los personajes y la explicación de la situación propuestas por tu grupo

- A2 « Ecrire un court récit, des biographies imaginaires »
- B1 « Ecrire une histoire. »

Collaborer pour écrire

- Les élèves **devront collaborer pour se mettre d'accord sur les points essentiels de l'histoire comprise et de la suite imaginée**. L'élève en charge d'une des parties ne pourra la rédiger qu'en ayant pris en compte les éléments des autres.
- Chaque groupe devra être en mesure de proposer **une seule histoire** rédigée en lien avec les éléments compris de cet extrait de bande dessinée.

Domaine 2 : L'élève sait que la classe, l'école, l'établissement sont des lieux de collaboration, d'entraide et de mutualisation des savoirs. Il aide celui qui ne sait pas comme il apprend des autres. L'utilisation des outils numériques contribue à ces modalités d'organisation, d'échange et de collaboration.

Séance 4 : rédiger individuellement le résumé de la future nouvelle de la classe.

→ Cette phase de production individuelle **répond à un besoin collectif** : chaque élève rédigera le résumé de la nouvelle qu'il imagine dans le but de la faire lire à la classe qui devra **collectivement choisir celle qui lui plaît le plus**.

Tarea intermediaria : vas a escribir el resumen de una novela que será escrita por la clase si se elige tu historia.

Instrucciones :

- hacer una descripción del héroe
- situar en qué época se desarrolla la intriga
- resumir el nudo de la historia : la intriga, el problema que se plantea
- imaginar y describir el desenlace (el final de la historia, la resolución del problema)

Séance 5 : structure de la nouvelle collaborative

Sélectionner un résumé : le professeur présélectionne 5 résumés parmi toutes les productions puis les photocopie pour chaque groupe qui devra tous les lire et voter pour celui qui lui plaît le plus.

- *Me gusta más la historia de ... porque.....*




Construire les chapitres de la future nouvelle (titre/résumé)

- > négociation (cf Don quijote)
http://www.educa.jcyl.es/educacyl/cm/gallery/R ecursos%20Infinity/tematicas/webquijote/obra_lib ro8a.html

La Obra

-  [El ingenioso hidalgo](#)
-  [Trascendencia Universal](#)
-  [Tasa](#)
-  [Carta de Cervantes al Duque de Béjar](#)
-  [Testimonio de erratas](#)
-  [El Prólogo](#)
-  [Versos dedicados a la obra](#)
-  [Estructura](#)

Léelo

-  [El Quijote en PDF](#)
-  [El Quijote en HTML](#)
-  [El Quijote Locutado](#)

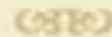
Actividad

La Obra: Estructura



PRIMERA PARTE

Primera parte del ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha



Capítulo primero

Que trata de la condición y ejercicio del famoso hidalgo don Quijote de la Mancha

Capítulo II

Que trata de la primera salida que de su tierra hizo el ingenioso don Quijote

Capítulo III

Donde se cuenta la graciosa manera que tuvo don Quijote en armarse caballero

Capítulo IV

De lo que le sucedió a nuestro caballero cuando salió de la venta

Capítulo V

Donde se prosigue la narración de la desgracia de nuestro caballero

Capítulo VI

Del donoso y grande escrutinio que el cura y el barbero hicieron en la librería de nuestro ingenioso hidalgo

Démarche

A partir du résumé choisi par toute la classe, phase de construction collective de la future nouvelle.

→ En s'appuyant sur la structure des chapitres du Quijote, les élèves proposeront en classe entière un « déroulé » logique correspondant aux éléments du résumé choisi. Chaque chapitre aura un titre et une phrase résumant l'essentiel de ce qui y sera développé.

Séances 6 et 7 : écrire un chapitre par groupe

Placer un dictaphone dans chaque groupe pour favoriser échanges en langue cible

➔ Exemples de rôles (possibilité de cumul!) qui peuvent être négociés par les élèves (*me apetece... / prefiero... / no quiero...*) ou imposés par le professeur :

- **Scripteur** : *Tu misión es la de tomar los apuntes y redactar las ideas de tu grupo*
- **un responsable du dictionnaire** et de la recherche de lexique nouveau : *Tu misión es la de buscar las palabras en el diccionario y/o en la tableta.*

Rôles (suite)

- **un élève en charge de suivre et respecter le résumé** : *Tu misión es la de comprobar que las ideas propuestas corresponden al resumen elegido (personajes, lugar, acciones, etc)*
- **un élève responsable d'aller demander des informations** à l'élève ayant écrit le résumé sélectionné et/ou aux autres groupes écrivant les chapitres précédents ou suivants afin de garder la cohérence de l'histoire. *Tu misión es la de ir a preguntar en los otros grupos y al « autor/alumno » del resumen que las ideas y las etapas de la historia se encadenan bien.*

→ **Tous doivent donner des idées pour faire avancer l'écriture du chapitre.** *Vuestra misión es la de proponer ideas para que el capítulo sea redactado y coherente con el resto de los otros capítulos.*